

Long long ago, a couple of white crows lived in a nest near the river. The wife laid five eggs and eagerly waiting for her children to be born. They were looking forward to being a father and mother.

昔昔、川のそばの巣に、真っ白い鳥の夫婦がいました。お母さんガラスが五つの卵を産んで、夫婦が生まれるのを楽しみに待っていました。

Muito tempo atrás, um casal de corvos brancos viviam em um ninho próximo ao rio. A fêmea botou cinco ovos e ansiosamente esperavam a chegada de seus filhotes. Eles estavam ansiosos para ser pais.

Hace mucho tiempo, una pareja de cuervos blancos vivían en un nido cerca del río, la hembra puso cinco huevos y ansiosamente esperaba la llegada de sus hijos. La pareja de cuervos blancos estaban ansiosos de ser padres.

One day, when a typhoon came, the rising water washed the eggs away. The white crows were so sad that they died. After they died, they went to Heaven.

---

しかし、ある日、台風が来て、卵が全部川に流されてしまいました。親ガラスはとてもかなしかったので、死んでしまい、天国に行きました。

---

Um dia, quando uma forte tempestade chegou, os ovos foram lavados pela enchente. Os corvos brancos ficaram tão triste que eles morreram. Depois de morrerem, eles foram para o céu.

---

Un día una fuerte tempestad llegó, los huevos fueron llevados por la inundación, los cuervos blancos se quedaron tan tristes, que ellos murieron y fueron directo al cielo.

The five eggs floated away to different places. One was hatched by a Peru hen, one by a Chinese dragon, one by a Japanese turtle, one by a Vietnamese cow, and one by a Brazilian monkey.

---

流された卵はバラバラになって、ペルーの泡鳥、中国の竜、日本の亀、ベトナムの牛、ブラジルの猿にそれぞれ暖められました。

---

Os cinco ovos acabaram se separando e sendo levados para lugares diferentes. Um deles foi chocado por uma galinha peruana, um por um dragão chinês, um por uma tartaruga japonesa, outro por uma vaca vietnamita, e um por uma macaca brasileira.

---

Los cinco huevos se separaron y fueron a diferentes lugares, uno de ellos fue recogido por una gallina coreana, otro por un dragón chino, otro por una tortuga japonesa, otro por una vaca vietnamita y el ultimo huevo por una mona brasileña.

Finally, instead of baby crows, five boys came out of the eggs. Their foster parents were so surprised, but they raised them as their own children. The children grew up believing they were Peru, Chinese, Japanese, Vietnamese, and Brazilian. They didn't know anymore that they were crows.

---

とうとう卵がそれぞれ孵りましたが、鳥ではなく、人間の男の子が五人生まれました。動物の親がびっくりしましたが、自分の子供として育てました。子供はそれぞれ自分のことをペルー、中国、日本、ベトナム、ブラジル人だと思いました。もう、自分が白いカラスの子供だと知らなかった。

---

Finalmente, eles saíram dos ovos. mas em vez de corvos, saíram dos ovos cinco bebes humanos. Seus pais adotivos estavam tão surpresos! Mas eles cuidaram deles como seus próprios filhos. As crianças cresceram acreditando que eram coreano, chinês, japonês, vietnamito, e brasileiro. Eles não sabiam mais que eles eram corvos.

---

Finalmente ellos salieron de los huevos, pero en vez de salir cuervos blancos salieron bebes humanos, sus padres adoptivos estaban tan sorprendidos!, mas ellos cuidaron de ellos como si fueran sus propios hijos. Los niños crecieron creyendo que eran coreano, chino, japonés, vietnamito y brasileño, ellos no sabían que eran cuervos blancos.

The five boys grew up. And one day they all happened to run into each other at the same time. They looked so alike that they knew that they were brothers. So they decided to find their true mother and father.

---

ある日、大きくなった五人の男の子の兄弟がばったり出会いました。五人とも顔がそっくりだったので、兄弟だと分かりました、そして動物の親が本当の親じゃないことを知りました。そして、本当の親を探すとみんな決めました。

---

Os cinco meninos cresceram. E um dia aconteceu de correrem para o mesmo lugar no mesmo tempo. Então eles se encontraram. Eles eram tão parecidos que descobriram que eram irmãos. Então decidiram encontrar seus verdadeiros pais.

---

Los cinco niños crecieron, un día todos fueron al mismo lugar y a la misma hora. Entonces ellos se encontraron, ellos eran tan parecidos que descubrieron que eran hermanos. Entonces decidieron encontrar a sus verdaderos padres.

The boys made a “krathong” (a Thai offering of flowers and candles) to float down the river. They hoped their parents would see it and remember them. Their parents indeed saw them from Heaven.

---

五人の男の子が krathong を作って、川に流して、本当の親が krathong を見て、子供を思い出してくれるようにと祈りました。

---

Os meninos fizeram um "krathong" (uma oferta tailandesa de flores e velas) para flutuar no rio. Eles esperavam que seus pais iriam vê-los e recordar deles. e seus pais realmente os viram do céu.

---

Los niños hicieron un “Krathong” (una ofrenda tailandesa de flores y velas) para flotar en el río. Ellos esperaban que sus padres vengan para verlos y que se acuerden de ellos, sus padres realmente los miraban desde el cielo.

The white crow parents flew down from Heaven to meet their children.

---

天国にいる親が地球に降りて、子供に姿を見せてくれました。

---

e entao seus pais desceram voando do céu para atender seus filhos.

---

Entonces los padres bajaron del cielo para cumplir con sus hijos.

When the five boys met them, the boys knew they were their true parents. “Mama, papa!” cried out the boys. At that moment, the boys changed into white crows at last.

---

五人の男の子はカラスの親を見て、すぐに自分の本当の親だと分かり、鳥語でママ、パパと叫びました。

---

No encontro, os cinco rapazes, reconheceram seus verdadeiros pais. "Mamãe, papai!" Gritaram os meninos. Naquele momento, os meninos se transformaram em corvos brancos.

---

En la reunión los niños reconocieron a sus verdaderos padres. "Mamá, Papá" gritaron los niños, en ese momento los niños se transformaron en cuervos blancos.



Their parents cried and hugged the boys. “We will always be your mother and father, even though we cannot be with you. Please remember that before you were human, you were crows. There are not many white crows like you. You might feel lonely sometimes, but remember you are very special.”

---

鳥の親が泣きながら、子供を抱きました。離れても、ずっと親だよと言いました。「お前たちは人間の前に、まずカラスだと、忘れないでね。白いカラスが少なく、寂しいかもしれないけど、特別な存在だよ」と励ましてくれました。

---

Seus pais chorando abraçou os meninos. "Seremos sempre seus pais mesmo que não possamos ficar com vocês. Lembre-se que antes de serem humanos, vocês são corvos. Não há muitos corvos brancos como vocês. às vezes, vocês poderão se sentir solitários mas lembrem-se vocês são muito especiais “.

---

Los padres llorando abrazaron a sus hijos, seremos siempre sus padres aunque no podamos vivir juntos. Recuerden que antes de seres humanos Ustedes son cuervos. No hay muchos cuervos blancos como ustedes. a veces se sentirán solos, pero recuerden que Ustedes son “muy especiales”.

From then on, each year in November, the five boys made a krathong to call their parents down to the earth. Once a year, they had a happy reunion.

---

それから毎年11月に、五人の鳥の子供が krathong を作って、本当の親と再会することになったのでした。

---

A partir de então, a cada ano em novembro, os cinco rapazes faziam um krathong para chamar seus pais para a terra. Uma vez por ano, eles tinham um reencontro feliz com seus pais.

---

A partir de ese día, cada año en el mes de noviembre, los cinco hermanos hacían un Krathong para llamar a sus padres a la tierra, una vez al año tenían un encuentro feliz con sus padres .